

**Trilaterale
Forschungskonferenzen**

**Chinawissen vernetzt: zur Analyse und Schaffung
komplexer disziplinärer Räume (I)**

**Conferenze
di ricerca trilaterali**

**Sinologia in rete: spazi interdisciplinari per gli studi
cinesi (I)**

**Conférences de
recherche trilatérales**

**Savoirs sur la Chine en réseau : sur l'analyse et la
création d'espaces disciplinaires complexes (I)**

**Villa Vigoni
18-21/10/2021**



**PROGRAMM
PROGRAMMA
PROGRAMME**

18/10/2021

Arrivo dei partecipanti / Ankunft der Teilnehmenden / Arrivée des participants

19:00

Aperitivo di Benvenuto / Willkommensaperitif / Apéritif de bienvenu

19:30

Cena / Abendessen / Dîner

19/10/2021

08:00 - 09:00

Colazione / Frühstück / Petit-déjeuner

09:30 - 11:00

Begrüßung und Einführung / Benvenuto e introduzione ai lavori / Accueil des participants et introduction

11:00 – 11:30

Coffee Break / Kaffeepause / Pause café

11:30 – 13:00

Vorstellung aktueller Projekte & Schwerpunkte in der Sinologie / Focus sullo stato attuale della sinologia nei vari Paesi / Présentation des projets et recherches en sinologie

13:00 - 14:30

Pranzo / Mittagessen / Déjeuner

14:30 - 16:00

Übersetzung ausgewählter Kurztexzte / Laboratorio di traduzione / Laboratoires de traduction

16:00 - 16:30

Coffee Break / Kaffeepause / Pause café

16:30 – 18:00 Vergleich & Diskussion der Übersetzungen / Confronto e discussione sulle traduzioni / Discussion et comparaison des traductions

18:00 – 19:30 Vortrag / Conferenza / Key-note (Prof. K. Raj):
Connecting Worlds: Go-Betweens and the Construction of Global Knowledge

19:30 Cena / Abendessen / Dîner

20/10/2021

08:00 - 09:00 Colazione / Frühstück / Petit-déjeuner

09:30 - 11:00 Diskussion von drei Beiträgen anderer Teilnehmer / Divisione in gruppi e discussione contributi / Discussion des contributions (par groupes de 3)

11:00 – 11:30 Coffee Break / Kaffeepause / Pause café

11:30 – 13:00 Diskussion von drei Beiträgen anderer Teilnehmer / Divisione in gruppi e discussione contributi / Discussion des contributions (par groupes de 3)

13:00 - 14:30 Pranzo / Mittagessen / Déjeuner

14:30 - 16:00 Präsentation inhaltlicher und theoretischer Fragen jeder der 5 Gruppen /
Discussione collegiale sul contributo dei cinque gruppi / Discussion plénaire des questions théoriques élaborées dans les cinq groupes

16:00 - 16:30 Coffee Break / Kaffeepause / Pause café

16:30 – 18:00 Gemeinsame Diskussion (Webseite, Bibliographie, etc.) / Riunione collegiale (sito web, bibliografia, etc.) / Discussion commune (site web, bibliographie, etc.)

18:00 – 19:30 Ausblick 2022/ Prospettive per il 2022 / Perspectives pour 2022

19:30 Cena / Abendessen / Dîner

21/01/2021

08:00 - 09:00 Colazione / Frühstück / Petit-déjeuner
Abreise der Teilnehmenden